

CU Mass Mailing: CUSIS and the New MyCUHK are Here!

Recipients: All PG Students

Dispatching Date: 14 Jul 2010

Sender: Information Technology Services Centre (ITSC) - itsc@cuhk.edu.hk

<<< The English version of this letter follows the Chinese one >>>

各位同學:

中大學生信息系統 (CUSIS) 和全新的 MyCUHK 已於二零一零年七月五日正式投入服務。現在，透過 MyCUHK* (使用 10 位數字學生編號登入 <http://portal.cuhk.edu.hk>) 你便可以獲取校園新聞、活動消息、及登入 CUSIS 以及一系列校園網絡的網上系統。

爲了讓學生熟習如何透過 CUSIS 選課，我們建議同學參加八月份的自學教室。此外，同學亦可參考有關的網上電腦訓練課程(CBT)。有關詳情請瀏覽

<http://www.cuhk.edu.hk/cusis/golive.html>。

大學將需要於 CUSIS 加入學生資料及預備選課，因此，CUSIS 將於七月二十四日(星期六)至七月二十七日(星期二)暫停服務。有關系統暫停的安排即將透過 CUSIS 網頁及電郵公佈。

有關 CUSIS 及全新的 MyCUHK, 歡迎瀏覽 CUSIS 網頁：<http://www.cuhk.edu.hk/cusis/>。

謝謝。

香港中文大學資訊科技服務處

*應屆畢業生之特別安排：

由於應屆畢業生繼續沿用 8 個數字之學生編號，因此將未能使用全新一站式的 MyCUHK 系統。但同學可在該網站首頁上以連結方式瀏覽大學不同資訊及查閱有關資料。

Dear Student,

The Chinese University Student Information System (CUSIS) and the MyCUHK (the new University portal) were launched successfully on 5 July 2010. Through MyCUHK (please use your 10-digit Student ID to logon the portal at <http://portal.cuhk.edu.hk>), you can now read campus news and check events, and access CUSIS and a number of campus-wide online applications.

To familiarise students how to use CUSIS system functions for the upcoming course enrollment, students are recommended to attend the self-learning laboratory sessions held in August. Besides, students can also browse the computer-based training programmes (CBT) online. For details, please visit <http://www.cuhk.edu.hk/cusis/golive.html>

As the University needs to append some essential student records onto CUSIS and prepare for the upcoming course enrolment processes, CUSIS will be suspended from 24 July (Saturday) to 27 July (Tuesday). Details of the outage will be announced shortly through CUSIS webpage and CU mass mailing service.

For details about CUSIS and the new MyCUHK, please visit our CUSIS website:
<http://www.cuhk.edu.hk/cusis/> .

Thank you for your attention.

Information Technology Services Centre
The Chinese University of Hong Kong

*Arrangement for graduating students:

Your Student ID number remains in an 8-digit format after 1 Jul 2010. You would no longer be able to access the new one-stop MyCUHK. However, you can still access to a list of commonly used links of the University and check relevant information in the front page of MyCUHK.